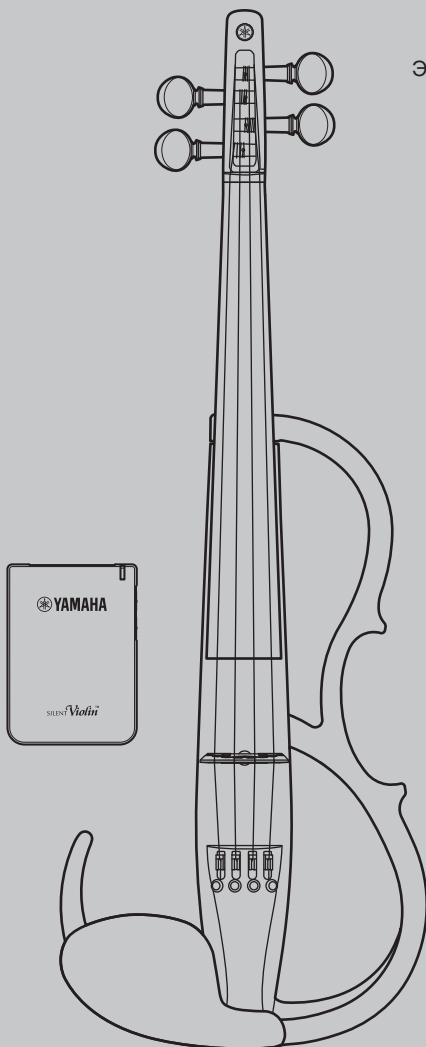




SILENT *Violin*TM

YSV104

Electric Violin
Электроскрипка
电小提琴



取扱説明書
Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manuale di istruzioni
Manual de instrucciones
Manual do Proprietário
Руководство пользователя
使用说明书
사용 설명서

| | | | | |
|----|----|----|----|----|
| JA | EN | DE | FR | IT |
| ES | PT | RU | ZH | KO |

日本語

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Русский

中文

한국어

Obrigado por escolher um Yamaha SILENT ViolinTM.

O YSV104 é uma nova versão do SILENT Violin que incorpora o sistema SRT Powered exclusivo da Yamaha.

O sistema SRT Powered simula o som e a ressonância naturais de um violino acústico usando amostras gravadas com microfones de alta qualidade colocados na posição das orelhas do músico. Isso oferece aos músicos uma experiência natural ao tocar o instrumento com fones de ouvido, enquanto o design sólido do corpo reduziu a saída de som real.

Para obter o desempenho e desfrute máximo deste instrumento, leia sem falta este Manual do Proprietário completamente antes de usar o instrumento. Após a leitura, guarde o manual num lugar conveniente para futuras consultas.

* “SILENT ViolinTM” e o SILENT *Violin*TM logotipo são marcas registradas da Yamaha Corporation.

* SRT: Studio Response Technology

Sumário

| | |
|--|-----------|
| PRECAUÇÕES | 3 |
| Unidade principal/acessórios | 5 |
| Diagrama das peças: Unidade principal | 6 |
| Diagrama das peças: Caixa de controle | 8 |
| Instalação/troca das pilhas..... | 10 |
| Sobre a função de desligamento automático | 10 |
| Afinação e troca das cordas | 11 |
| Descanso de ombro | 13 |
| Especificações | 14 |

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte inferior da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registo de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

N° do modelo

N° de série

(bottom_pt_01)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral. O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos e baterias usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de baterias e produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder a eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



Informações relativas a eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado com um símbolo químico associado. Neste caso, significa que está em conformidade com os requisitos estabelecidos na Diretiva da UE relativa a Baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(weee_battery_eu_pt_02a)

PRECAUÇÕES

LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O INSTRUMENTO

Mantenha este manual em lugar seguro e à mão para referências futuras.



ADVERTÊNCIAS

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros acidentes. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

Não abra

- Este instrumento não contém componentes que podem ser consertados pelo usuário. Não abra o instrumento nem tente desmontar ou modificar os componentes internos de nenhuma maneira.

Cuidado: manuseio

- Tome cuidado para não furar os dedos nas pontas da cordas. As pontas das cordas são afiadas e podem causar ferimentos.
- Nunca segure o instrumento perto do rosto ao ajustar ou trocar as cordas. Uma corda pode romper-se repentinamente e ferir os seus olhos.

Advertência: água

- Não exponha o instrumento à chuva, não o utilize perto de água nem em locais úmidos.

Pilha

- Siga as precauções abaixo. Deixar de fazer isso pode provocar uma explosão, incêndio, sobreaquecimento ou vazamento do fluido das pilhas.
 - Não modifique nem desmonte pilhas.
 - Não elimine pilhas ao fogo.
 - Não tente recarregar pilhas que não foram projetadas para serem carregadas.
 - Use somente o tipo de pilha especificado (página 14).
 - Mantenha as pilhas separadas de objetos metálicos, como cordões, grampos, moedas e chaves.
 - Verifique sempre se todas as pilhas estão colocadas em conformidade com as marcas +/- dos polos.

- Quando a carga das pilhas tiver terminado ou quando o instrumento não for utilizado por um longo período, remova as pilhas do instrumento.
- Use pilhas novas de tipo e modelo iguais e do mesmo fabricante.
- Quando usar pilhas do tipo Ni-MH, siga as instruções fornecidas com as pilhas. Utilize apenas o dispositivo carregador especificado quando estiver carregando as pilhas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças, que podem engoli-las acidentalmente.
- Em caso de vazamento, evite o contato com o fluido. Em caso de contato do fluido da pilha com os olhos, a boca ou a pele, lave-os imediatamente com água e procure um médico. A solução da pilha é corrosiva e pode causar perda de visão ou queimaduras por produtos químicos.

No caso de observar qualquer anormalidade

- Quando ocorrer um dos seguintes problemas, desligue o aparelho imediatamente e remova todas as pilhas do instrumento. Em seguida, leve o dispositivo a uma assistência técnica autorizada Yamaha.
 - O instrumento está emitindo um cheiro anormal ou fumaça.
 - Caiu algum objeto dentro do instrumento.
 - Há uma perda repentina do som durante o uso do instrumento.

CUIDADO

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem, bem como para evitar que ocorram avarias no instrumento ou em outros objetos. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

Conexões

- Antes de conectar o instrumento a outros componentes eletrônicos, desligue todos os componentes. Antes de ligar ou desligar todos os componentes, ajuste o volume para o nível mínimo.

Localização

- Não exponha o instrumento à luz direta do sol (num carro durante o dia), altas temperaturas tais como perto de um aquecedor, ou temperaturas extremamente baixas, e não exponha a vibrações ou poeira para prevenir danos dos componentes internos ou desfiguração.
- Não deixe o instrumento em posições instáveis de onde ele possa sofrer quedas acidentais.
- Antes de mover o instrumento, remova todos os cabos conectados para evitar danos aos cabos ou ferimentos em pessoas que possam tropeçar neles.

Cuidado: manuseio

- Para evitar ferimentos a pessoas ou danos à propriedade, não balance ou sacuda o arco quando não estiver tocando e nunca jogue o arco.
- Não utilize o instrumento ou fones de ouvido/headsets por um longo período com volume alto ou desconfortável, pois isso pode causar a perda permanente da audição. Se você sofrer perda de audição ou zumbido no ouvido, procure um médico.
- Se for preciso realizar uma limpeza, limpe com um pano macio. Não use diluentes, solventes, líquidos de limpeza ou limpadores embebidos em substâncias químicas. Além disso, não coloque produtos de vinil ou de plástico no instrumento. Fazer isso pode causar a descoloração ou deterioração do instrumento.
- Não apoie o corpo nem coloque objetos pesados sobre o instrumento. Além disso, não pressione os botões, as chaves nem os conectores com muita força.
- Para evitar ferimentos a pessoas ou danos à propriedade, mantenha sempre uma distância suficiente ao seu redor para evitar que o arco entre em contato com pessoas e/ou objetos ao tocar o instrumento.
- Descarte as pilhas usadas de acordo com os regulamentos do seu país.

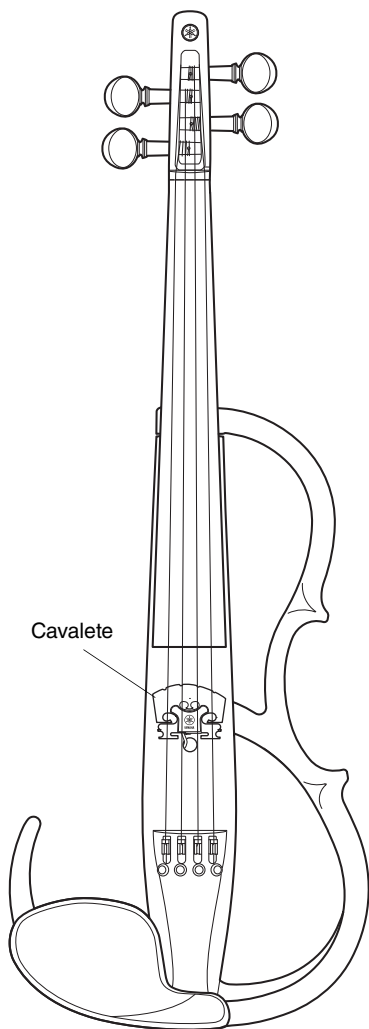
A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos causados pelo uso indevido ou por modificações efetuadas no instrumento.

Unidade principal/acessórios

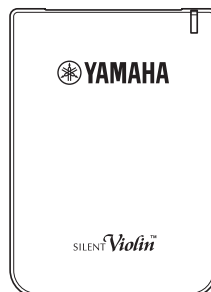
Após abrir a embalagem, verifique se todas as peças listadas abaixo estão incluídas.

● Unidade principal x 1

(O instrumento é despachado da fábrica com seu cavalete deitado.)

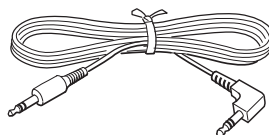


● Caixa de controle x 1

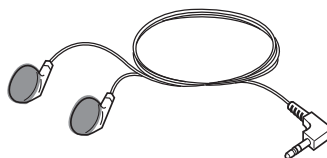


● Cabo x 2

(Usado para conectar o instrumento à caixa de controle patenteada. Dispositivos de áudio externos podem ser conectados através da caixa de controle.)



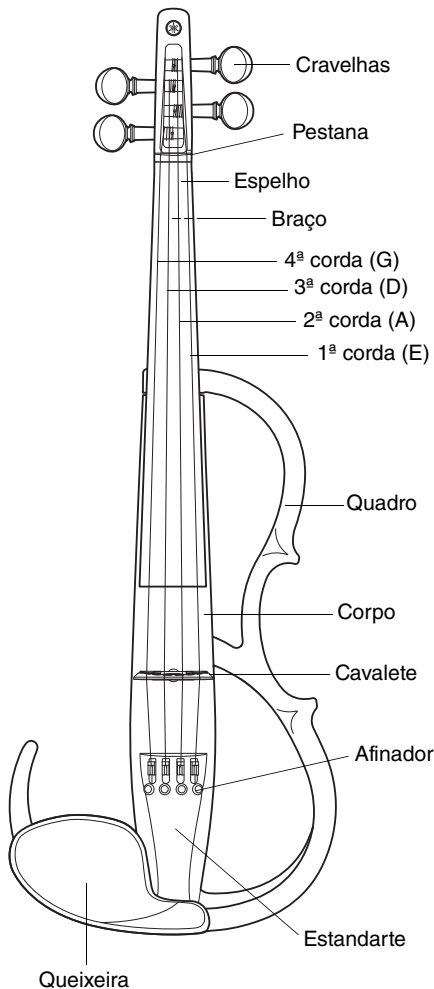
● Fones de ouvido estéreo x 1



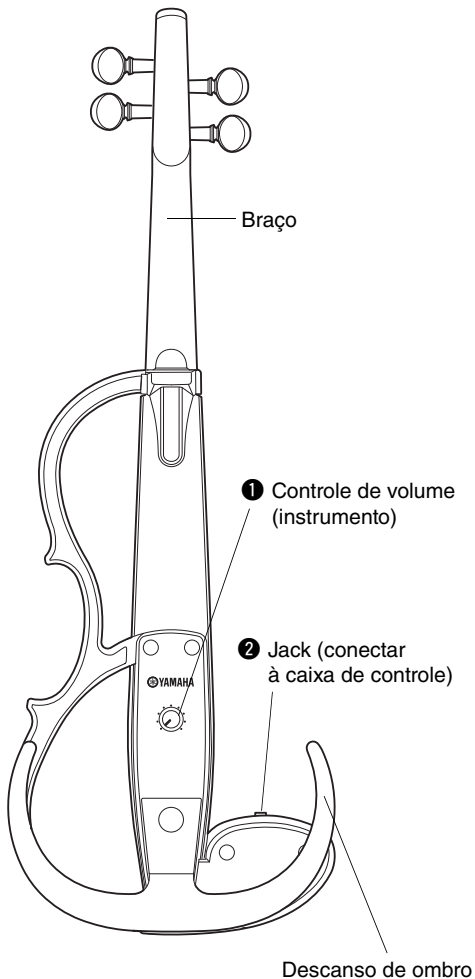
● Manual do Proprietário (este manual) x 1

Diagrama das peças: Unidade principal

● Frente



● Parte posterior




1 Controle de volume (instrumento)

Ajusta o volume do nível de saída do instrumento na caixa de controle patenteada.

OBSERVAÇÃO

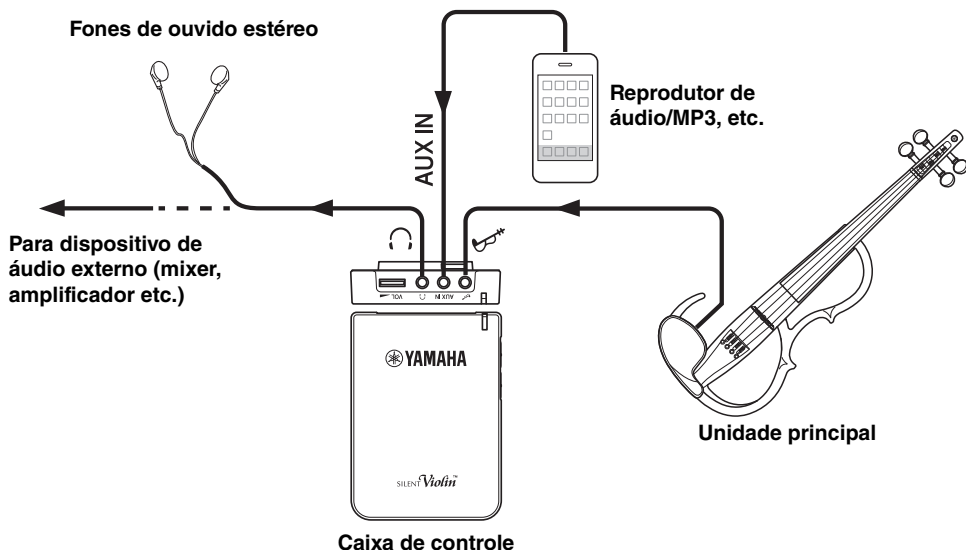
- Se houver distorção do som, gire o controle giratório Volume para a esquerda.

2 Jack (conectar à caixa de controle)

Este jack é usado para receber alimentação da caixa de controle e transmitir o sinal de áudio do instrumento para a caixa de controle. Use o cabo fornecido para conectar o instrumento ao “Jack do instrumento” () na caixa de controle.

- * Também pode ser usado um cabo de áudio disponível comercialmente com miniplugues estéreo em ambas as extremidades. (Cabos com resistores não são compatíveis.)
- * O sistema não funcionará corretamente se for utilizado um cabo mono.
- * O sistema não funcionará corretamente se o cabo estiver conectado a qualquer componente que não seja a caixa de controle.

Exemplo de conexão

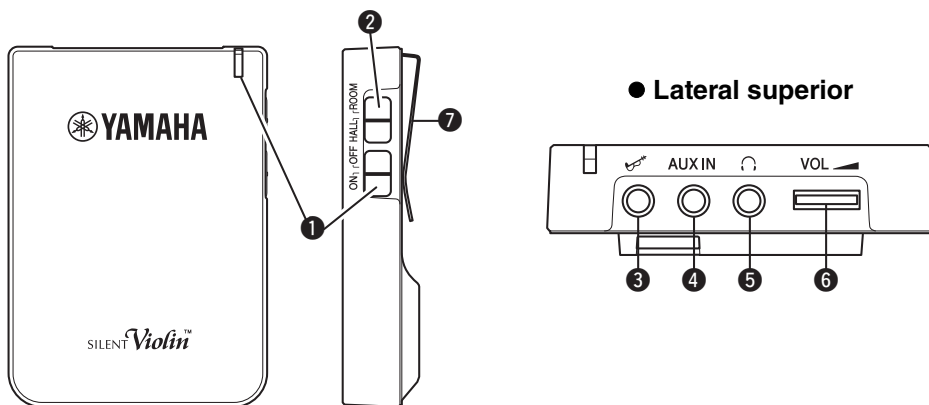


! CUIDADO

- Conecte ou desconecte o cabo entre o Silent Violin e a caixa de controle somente depois que a alimentação da caixa de controle estiver desligada.
- Ao conectar a caixa de controle do Silent Violin a um dispositivo externo, certifique-se de que a alimentação esteja desligada em todos os dispositivos ou que o volume de todos os dispositivos esteja ajustado no nível mínimo. Os níveis de volume alto podem prejudicar a audição e danificar o equipamento.
- Ao conectar a dispositivos externos, certifique-se de que os plugues adequados sejam utilizados e estejam firmemente conectados.

Diagrama das peças: Caixa de controle

* Para uso com o YSV104. Não compatível com outros instrumentos.



❶ Interruptor (OFF (Desligar)/ON (Ligar))/Indicador de alimentação

Este é o interruptor de alimentação da unidade. A posição “ON” fornece alimentação para a unidade (o indicador se acende).

* **Certifique-se de retirar os auscultadores ou auriculares estéreo dos ouvidos antes de ligar/desligar a alimentação.**

❷ Interruptor de tipo de som (ROOM/HALL)

Seleciona o tipo de som.

ROOM: Configuração ideal para prática. Esse efeito oferece um tom claro e distinto com uma reverberação curta.

HALL: Ideal para apresentações. Oferece um som sofisticado que enche o ambiente com um tom suave e reverberação longa.

❸ Jack do instrumento (🎸)

Esse jack é usado para fornecer alimentação para a unidade principal e receber o sinal de áudio do instrumento. Utilize o cabo fornecido para conectar a caixa de controle ao “**Jack (conectar à caixa de controle)**” no instrumento.

⚠ **CUIDADO**

Nunca conecte um dispositivo (incluindo outros modelos de Violinos Silent) que não seja o Silent Violin YSV104 incluído no kit da embalagem. Isso pode danificar o outro dispositivo.

④ Jack AUX IN (mini-jack estéreo)

Use o cabo fornecido (ou um cabo de áudio comercialmente disponível) para conectar um Reprodutor de áudio externo ou outro dispositivo semelhante ao jack AUX IN para tocar junto com o áudio do dispositivo externo.

* Use o controle do volume no dispositivo de áudio externo para controlar o volume.


⑤ Jack PHONES (mini-jack estéreo)

Para conectar um headset ou fones de ouvido estéreo à unidade. Para aproveitar o sistema SRT Powered, certifique-se de que os lados esquerdo e direito do headset ou dos fones de ouvido internos estejam posicionados corretamente. Use o cabo fornecido (ou um cabo de áudio comercialmente disponível) para conectar a unidade a um dispositivo externo para gravação.

* A saída de áudio é otimizada para uso com fones de ouvido estéreo. Ao conectar outros dispositivos externos, recomendamos usar o sinal do canal esquerdo da saída estéreo, principalmente para gravação. (Quando a saída estéreo do instrumento é conectada à entrada mono de um dispositivo de áudio externo, apenas o sinal do canal L é enviado.)

* Não conecte o jack PHONES a um jack de entrada de microfone (ou jack de microfone/linha) em uma interface de áudio de computador etc. que também forneça energia para o dispositivo conectado (alimentação por meio do cabo de conexão, alimentação fantasma etc.). Isso pode resultar em mau funcionamento.

⑥ Controle do volume (VOL)

Controla o nível do volume do “jack PHONES” ().

⑦ Grampo

O grampo é usado para fixar a caixa de controle ao seu cinto ou bolso para oferecer praticidade.

CUIDADO

- Não ouça níveis altos de volume com fones de ouvido ou um headset por longos períodos. Isso pode prejudicar a audição.
- Se o som estiver distorcido, use o controle de volume na unidade principal ou na caixa de controle e diminua o volume até que o som deixe de estar distorcido.
- Desconectar o cabo acidentalmente enquanto a alimentação estiver ligada ou se a unidade receber um choque forte pode produzir um ruído alto, que pode causar danos à sua audição e à unidade. Use com cuidado.

■ Instalação/troca das pilhas

O dispositivo é alimentado por duas pilhas alcalinas ou de níquel-metal hidreto* de tamanho AA.

* O dispositivo pode não funcionar corretamente devido às características de descarga de algumas pilhas de níquel-metal hidreto.

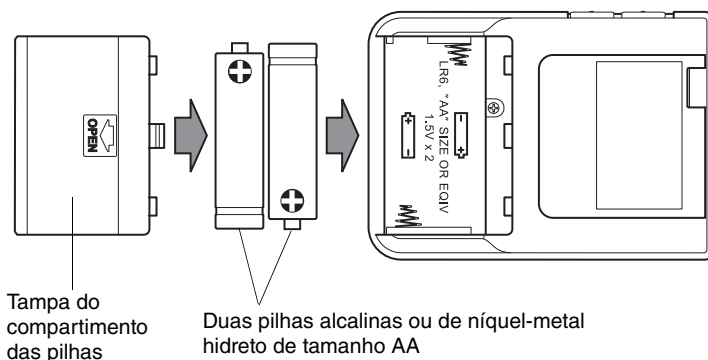
⚠ CUIDADO

Antes de trocar as pilhas, certifique-se de que a alimentação esteja desligada “OFF”:

- 1 Retire a tampa do compartimento das pilhas da unidade e, em seguida, retire as pilhas usadas.
- 2 Instale as pilhas novas seguindo as indicações de polaridade na ilustração.
- 3 Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas.

* O indicador acende-se em vermelho quando a energia das pilhas está baixa. A unidade é desligada automaticamente quando a energia é esgotada. Troque as pilhas por umas novas o mais rápido possível.

* Para obter mais informações sobre o uso de pilhas, consulte a seção “PRECAUÇÕES” (página 3).



■ Sobre a função de desligamento automático

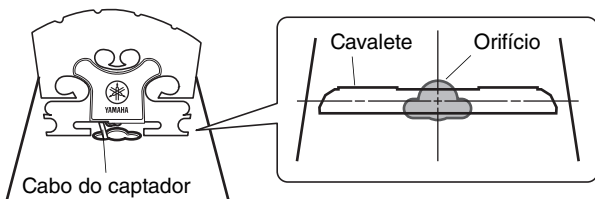
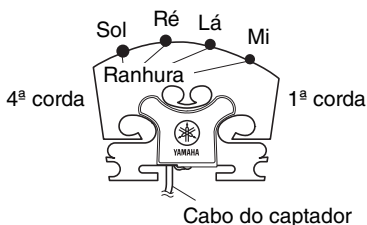
Para evitar o consumo desnecessário de energia, a unidade é equipada com uma função de desligamento automático, que desliga a alimentação automaticamente se nenhum sinal for detectado do jack do instrumento (🔌) por mais de 30 minutos. Se a alimentação for desligada devido a essa função, deslize o interruptor de alimentação para a posição Desligado e, depois, novamente para a posição Ligado (reinicialização).

Afinação e troca das cordas

Visto que o cavalete tem um captador integrado, que é conectado ao corpo com um cabo fino, o instrumento sai da fábrica com o cavalete deitado. Primeiro, ajuste o cavalete e, em seguida, prossiga à afinação. Com o envelhecimento das cordas, a qualidade do som diminui gradativamente, dificultando a afinação do instrumento. Troque as cordas assim que achar que elas estão se deteriorando.

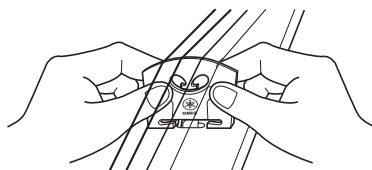
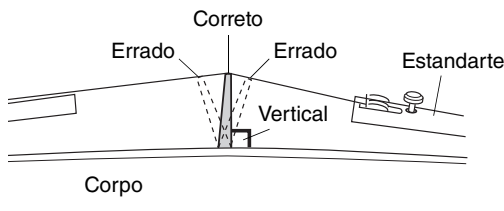
ADVERTÊNCIAS

- As pontas das cordas são afiadas e podem cortar os seus dedos. Tome cuidado ao trocar as cordas.
 - Ao trocar ou ajustar as cordas, não coloque o rosto muito perto do instrumento. A corda pode romper-se repentinamente, causando lesões oculares ou outros ferimentos.
-
- O lado inferior do cavalete suporta a 1ª corda (E), enquanto o lado superior suporta a 4ª corda (G). Observe a orientação do cavalete e o centro do cavalete sobre o orifício do cabo do captador como mostrado na ilustração abaixo.



* As ilustrações mostram o instrumento visto do estandarte.

- Certifique-se de que o cavalete fique na posição vertical. Se ele ficar inclinado para um lado, use ambas as mãos para ajustar. Certifique-se de que cada corda passe sobre as ranhuras correspondentes no cavalete.



Posicione o cavalete verticalmente.

⚠ CUIDADO

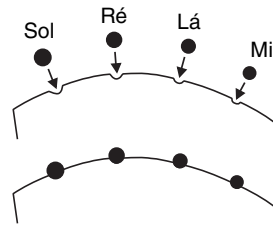
Certifique-se de que as cordas estejam apoiadas nas suas ranhuras apropriadas no cavalete ao tocar o instrumento.

As cordas podem sair de suas ranhuras ao ajustar o cavalete ou trocar as cordas. Como a 1ª corda (Mi) e a 4ª corda (Sol) tendem a sair de suas ranhuras com facilidade, use os dedos para segurar as cordas gentilmente em posição ao afinar o instrumento. Além disso, a 1ª corda (Mi) possui um tubo de proteção. Certifique-se de apoiar o tubo no cavalete.

Certifique-se sempre de que o cavalete esteja posicionado na vertical, quer o instrumento esteja sendo tocado ou esteja guardado (consulte o diagrama na página 11).

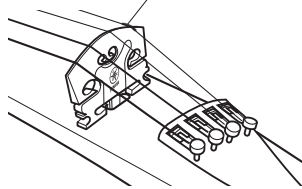
Mesmo que o cavalete esteja posicionado verticalmente antes de afinar, ele pode inclinar-se durante o processo de afinação. Se isso acontecer, reajuste o cavalete de forma que ele fique na vertical.

É muito importante que o cavalete fique na posição vertical. Se ele se inclinar para uma das direções, o som pode ser prejudicado e podem ocorrer danos ao instrumento.

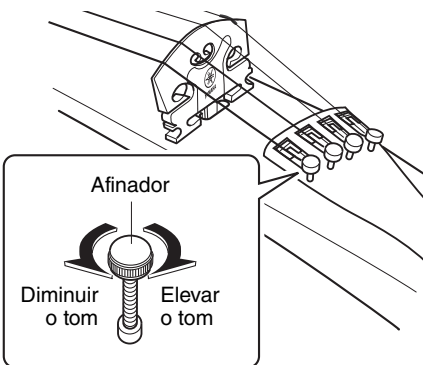
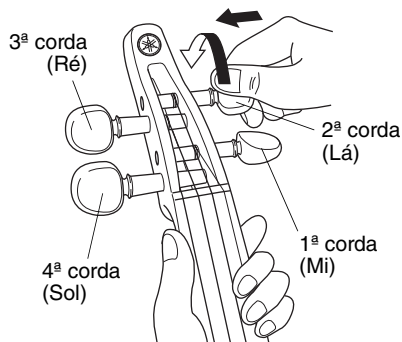


Certifique-se de que as cordas não saiam de suas ranhuras.

Tubo de proteção na 1ª corda (Mi)



- As afinações das cordas são 1ª corda (Mi), 2ª corda (Lá), 3ª corda (Ré), 4ª corda (Sol). Pressione a cravelha de afinação e gire para afinar. Use um piano, diapasão ou afinador como referência para afinar o instrumento.
- Por fim, use o afinador para realizar uma afinação fina das cordas.



⚠ CUIDADO

Se o afinador estiver muito frouxo, isso poderá produzir ruído quando o instrumento for tocado.

Não afrouxe demasiadamente.

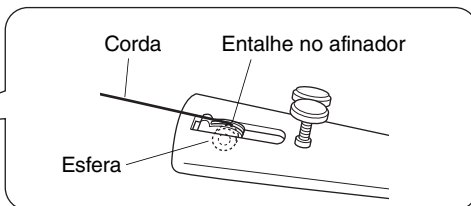
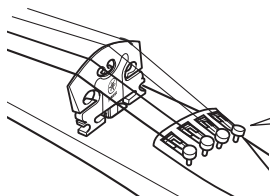


- Quando não for usar o instrumento durante um longo período de tempo, solte as cordas até que baixem um tom inteiro.
- Antes de usar o instrumento, certifique-se de que o cavalete esteja posicionado verticalmente. Um posicionamento incorreto do cavalete pode danificar o cavalete e deteriorar a qualidade do som.

● Enrolamento das cordas

(Consulte esta seção ao trocar as cordas)

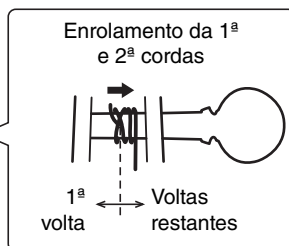
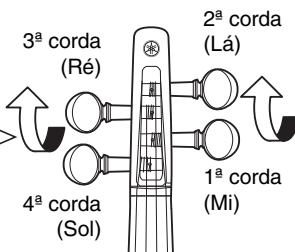
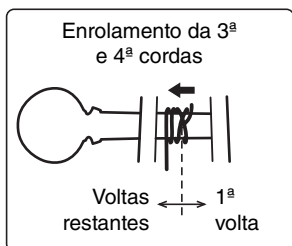
- 1 Antes de acordar o instrumento, ajuste todos os afinadores de forma que fiquem no meio do intervalo de ajuste.
- 2 Coloque a bola (na extremidade da corda) no entalhe do afinador, certificando-se de que a bola esteja inserida corretamente no entalhe.



⚠ CUIDADO

Não use a corda E (Mi) com laço de fixação. Pode danificar as cordas, a afinação e causar lesões.

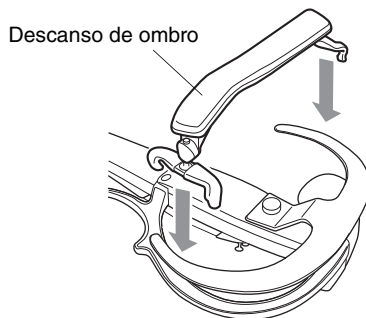
- 3 Depois de inserir a corda através do orifício na cravelha de afinação, gire a cravelha de afinação dando uma volta em um lado do orifício e as voltas restantes no outro lado, como mostrado no diagrama abaixo.



Descanso de ombro

Um descanso de ombro para violino disponível comercialmente (tamanho 4/4) pode ser instalado no instrumento.

* Algumas almofadas podem não ser compatíveis (tipo com almofada de ar etc.).



Especificações

● Unidade principal

| | |
|-------------------------------|--|
| Braço | Bordo |
| Corpo | Abeto |
| Cravilhas de afinação | Ébano |
| Cavelete | Bordo (com captador integrado) |
| Quadro | Resina sintética |
| Estandarte | Resina sintética (equipado com afinadores) |
| Cordas | Cordas de violino com esfera na ponta (D'Addario Zyex) |
| Captador | Cavelete com captador piezoelétrico integrado |
| Alimentação | Fornecida através da conexão da caixa de controle |
| Comprimento das cordas | 328 mm |
| Dimensões | 583 (C) × 206 (L) × 111 (A) mm |
| Peso | Aproximadamente 490 g |
| Controles | Controle do volume |

● Caixa de controle

| | |
|---------------------------|---|
| Caixa | Resina sintética |
| Conexões | Jack do instrumento (entrada/saída) Jack AUX IN (entrada) Jack PHONES (saída) *Todos do tipo minijack |
| Controles | Controle do volume (VOL) Interruptor de tipo de som (ROOM/HALL) Interruptor Liga/Desliga (OFF/ON) |
| Alimentação | Pilhas alcalinas ou de níquel-metal hidreto de tamanho AA SUM-3 x 2 (CC 3 V) |
| Duração das pilhas | Com pilhas alcalinas: aproximadamente 29 horas Com pilhas de níquel-metal hidreto: aproximadamente 24 horas * Dependendo do uso e das condições |
| Dimensões | 70 (L) × 20 (P) × 98 (A) mm |
| Peso | Aproximadamente 70 g sem pilhas |

● Acessórios

Cabo × 2, fones de ouvido estéreo × 1, Manual do Proprietário (este manual) × 1

* O conteúdo deste manual refere-se às mais recentes especificações a partir da data da publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça download do arquivo do manual.

Como as especificações, os equipamentos ou os acessórios vendidos separadamente podem não ser os mesmos em todas as localidades, verifique esses itens com seu revendedor da Yamaha.

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司
上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼
客户服务热线：4000517700
公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

厂名：萧山雅马哈乐器有限公司
厂址：浙江省杭州市萧山经济技术开发区
红泰六路777号

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

Manual Development Group
© 2017 Yamaha Corporation

Published 09/2021 改版 MVD0
2021年9月发行

VFG2820 版次 R3